



SORTIRA ELS DISSAPTES

PREU DE SUSCRIPCIÓ

Girona 1'50 pessetas trimestre
 Fora 2 " "
 Ecstranger 2'50 " "

Pago per adelantat

REDACCIÓ: Abeuradors, 7, 2.^{on}

ADMINISTRACIÓ: Plateria, 26, baixos

Tota la correspondència al Director

Any II

Girona 22 de Octubre de 1904

Núm. 82

Secció Religiosa

SANTS DE LA SETMANA

- Dia 22. Diss. Sta. Maria Salomé, vda. y Sta. Córdula, m.
 " 23. Diu. S. Pere Pascual, b. y m. y S. Joan Campistrá, c.
 " 24. Dill. S. Rafel Arcángel, S. Bernat Carbó, b. y c. y S. Martíria, b.
 " 25. Dim. Sts. Crispí y Crispiniá y Sta. Dària, mrs.
 " 26. Dim. S. Evarist, p. y m. y Sants Llucía y Marciá, mrs.
 " 27. Dij. Sts. Vicens, Sabina y Criseta, mrs. d' Avila y S. Armand.
 " 28. Div. Sts. Simó y Judas Tadeo a.

QUARANTA HORES

Avuy son a la Església del Carmé y demà passan a la dels Dolors.

Les hores d'ecsposició son de mitja del matí y de les 4 y mitja a les 6 y mitja a la tarde.

El diumenges al matí se reserva a les 12 y a la tarde l'ecsposició comensa una hora mes aviat.



ESO QUISIERAN ELLOS...

Los periódicos liberales como el *Diario Universal*, el *Heraldo* y *El Imparcial*, se dedican estos días á crear atmósfera anticarlista procurando sembrar cizaña en el campo genuino de la lealtad española.

A este propósito mienten que se las pelan: un día afirman que los diputados carlistas no van al Congreso por no descubrir allí las divisiones entre carlistas y jaimistas; otro día echan á volar una supuesta carta de Don Jaime, contestación imaginaria á la de su augusto Padre, y ayer dicen esos periódicos que se trata de formar un fuerte partido jaimista, para lo cual se fundará un periódico.

Todo eso es fantasía pura, mentira completa. Esos son los deseos de los liberales, pero esta vez, como siempre, se van á llevar un petardo más que regular.

Pensar como tales periódicos escriben es demostrar que

no se conoce al carlismo por dentro. Por más que crean otra cosa, deben saber que el carlismo es el partido más impersonal de todos los que suenan en la política española.

Aquí no hay personalismos miserables como en los partidos liberales; aquí no se conocen carlistas de don Fulano ni de don Mengano, sino carlistas de Carlos VII, porque nuestro augusto caudillo mantiene enhiesta la bandera tradicionalista, donde están inscritos los principios á los que han jurado lealtad los católicos españoles desde antes del año 1833.

Por eso, repetimos, en nuestras filas no se conciben escisiones personales, porque los carlistas no seguimos á las personas más que en tanto éstas son fieles á la bandera y á la Causa. Y desde el momento en que persona alguna disienta en nuestro credo, se queda sola, enteramente sola.

De ahí que consideramos calumnioso cuanto dicen los periódicos alfonsinos acerca del imaginario jaimismo.

Los tradicionalistas españoles somos carlistas, y lo seremos mientras el Todopoderoso conserve su vida á nuestro augusto Jefe, que tan alta tremola nuestra bandera en sus robustos brazos.

Si los liberales quieren encizañar á nuestros correligionarios, tengan sabido por adelantado que nada lograrán con sus esfuerzos, que se verán coronados por el más espantoso ridículo.

(De *El Pensamiento Navarro*)

SIGUÉM LLÒGICS

No fa gayres dies, que vaig sentir a un *avensat* qu'afirmava rodonament que 'n nostres temps, donades les circums-

tancias en que 's troba la societat, era imposible portar a cap la somniada regeneració de Catalunya, si no 's procurava avans axafar l'enemic mes terrible pera axó...., qu'es (segons ell) l'Església.

Molts son els qu'ab semblants termes s'espressan, y per aquexos m'he determinat a escriurer exas tristes ratlles.

... Catalunya y Església —diu el Dr. Torras y Bages —(1) son dues coses en lo pasat de nostra terra qu'es imposible destriarles: son dos ingredients que lligarem tan bé fins a formar patria: y si algu voigues que la patria no dupte que al matex temps hauria de renegar de la patria».

Tot aquell qu'hagi vist dos planes de la nostra historia no duptará segurament de la veritat d'exes paraules. Buscar doncs pera la salvació de nostra patria, medis que desdigan del fi que volém conseguir, es pretendre un imposible.

¿No volém que Catalunya torni als temps de son esplendor? Doncs busquem en ella matexa els medis de restauració; escoltém altre volta al Dr. Torras y Bages. (2) «Si la duració dels sigles y lo cambi de costúms y del modo de esser del poble fan necessari reparar les antigües institucions, habém de buscar en la matexa patria los medis de restauració; la *vix medicatrix natura*, la possehexen les coses no sols físiques, sino morals: y lo sentit comú ensenya que un vestit ha de apedaçarse ab drap de la matexa mena. Té la nació en si matexa forses restauradores, la vida refá les continúes perdues; més la font de la vida es l'ánima.» Y ja que l'ánima catalana ha estat sempre inspirada per l'Església de Crist y an ella deu sa grandesa en tots els temps,

(1) Tradició Catalana.—Introducció.
 (2) Tradició Catalana. C. I.

siguém llògics y no 'ns separém de lo que 'ns ensenyaren nostres avis. L'Església s'adoptará a les circumstancies actuals, puig com deya Brunetiere: «es una verdadera escola de Sociología,» y altre volta tornarém á ser potents.

Si no hu fem aixís y pretenim arrancar del arbre de la patria la sava vivificadora que 'l nutri admirablement, morirém sens remey.

J. A. y S.

PEL MON

Jo parlaré. De que no parlaré.

De que parlo.

Perdonam, noble llegidor. Cansat de ma vida febrosa, m'havia retirat a mes soletats y reposava dolsament. En Myossotis m'havia rellevat durant uns quants nombres. Però en Myossotis ha callat. Mes cròniques famoses eren anyorades en totes les cinc parts del món. Y jo no parlava. Considerant els mals que podien sobrevvenir a la societat, si no parlava ni en Myossotis ni aquest oracle de Delfos, som determinat, cedint a instancies amicals y als precs de milers de cartes rebudes de diferents païssos, reprendre ma tasca desde les columnes de EL TRADICIONALISTA. Y seré constant, a fins que 'l ingenu y sever Myossotis, tip de dormir sobre sos llovers, sacsegi sa melena y recomensi ses propagandes.

Quedém en que parlaré.

Avuy no picaré la cresta a n-el Catòlic, Apostòlic y Romá, D. Antoni Maura.

Ni encensaré la magestática figura de D. Nicolau Salmerón, en son triomfal viatge, acompanyat, d'algun petó, y de badalls de fàstic, doncs contenen les cròniques, que en aquesta ocasió en Salmerón ha sigut besat y que per a sos pregons discursos no hi val ni l'estar en gracia de Deu per a capirlos.

Ni 't recordaré gayre fil per randa l'eczàmen del eczimi Lerroux, descendent vingut a menos dels Danton, Marat y Robespierre.

Ni 'l escándol del Marqués de Píman y del capitá Paredes.

Ni 'l fogós parlament d'en Kuropatkine. Ni sa ofensiva. Ni ses victories.

Ni les manifestacions de simpatia de pagesos y porcayroles envers aquell que no obstant de ser tan jove, ja es rey. Ni sa assistencia a les manobres.

Ni 'l congrés de Colonia contra la literatura immoral. Y axó que sabem de bona tinta dos coses: primera; que 'ls congressistes varen enlayrar una humil exposició al cap de llur govern; y segona que 's varen estatuir regles altament pràctiques..... quan una persona desinteressada dediqui una fortuna a la ecstirpació de la propaganda de clavaguera y a la difusió de les bones lectures.

Ni les frases d' en Maura.

Ni 'l conveni ab el vaticá, fonament clerical, atentatori a les llibertats nacionals, amenassador y terrible com uns fulgurants ulls d' inquisidor sinestre.

No vull distraure ma atenció ni la teva. L' hem d' aplicar, tota, ben tota a un assumpte trascendentalíssim. Trayemnos del cap, alcòhols, sanejaments de moneda, descansos dominicals, abandonament de Valencia per en Blasco Ibañez y son domicili Madrileny, reys minyons Pikmans, etc... etc... Fiecemnos en la qüestió dels suplicatoris.

En Romero Robledo y el republicans sostenien que devien ser compresos en la amnistia decretada per en Maura, al regir la nova lley sobre denuncies de diputats, no sols els suplicatoris presentats en aquella fetxa sino també els presentats posteriorment y relatius a fets verificats quan se va concedir la amnistia.

En Dato y en Maura volien que no hi fossin compresos. Asis es planteja-
Les disputes van durant.

En Romero Robledo treu foc pels caxals.

En Maura fa la mitja rialla.

En Lerróux pregunta: se' m procesarà? Els cesants: hi haurá crisis? Els republicans: esclatará una altre volta el volcá rabiós del cor dels Nozalesdes? En Villaverde: Que no pensem ab el projecte de sanejament de la moneda? En Necedal: abans d'axó, no és dever nostre depurar les culpabilitats en el desafió entre en Paredes y en Pikman? Un carli y home de bé, no pregunta: aquet espera el tractat de pau y el resultat de la bonhomia Mauresca.

En aquesta tremenda disputa es troven en Maura y en Romero, quan veus aquí que passa un succés extraordinari. La infanta Donya Mercé, mor a conseqüencia de un part malestruc. La cambra te d' interrompre les sessions y els negocis polítics; ha de dormir algun espay de temps. Veusaquí que hem de dexar als prohoms de la política am les espases altes y nues, com el valerós viscaí y D. Quixot, ans de comensar el capítol nové d' aquella memorable historia que tantes ensenyances conté per a el poble castellá.

Aprofitem, doncs, l' ocasió, per a anar filosofant sobre els resultats d' aquesta discussió. Si es probable que sobrevingui crisis, quin ministre reclama la Nació? Lliberal ó democrata? Son gaires les probabilitats de sobrevenirne? Estudiem la fórmula d' avinensa, puig, Deu ens en quart que les institucions y Espanya perdesin el puntal del Cap de govern actual. Per de prompte el trono está assegurat y aquesta tempesta creyém que no li durá cap centella mortal.

Ja sabem el dia que les Cábres tornarán a obrirse. Efectivament un diari ens dona la nova en els següents termes: «En una conferencia, aguda entre els Srs. Azcárraga y Romero s' ha convingut en que divendres es rependrán les sessions de les Corts.» Sempre es un consol el saber que les corts no estarán tancades per molt temps.

Reposéu, pares de la Patria y preneu noves forces per vostres fructíferes taleyas: Els pobles no tenen ab qué distreure la gana, sens vostres discursos, y tota Espanya s' en resent de la falta de vostres pràctics treballs en pró del benestar del poble. Miréu de enredar la qüestió dels suplicatoris per a que hi hagi tela retallada per dies. Rumiéu ara que se 'us concedex un compás d' espera. Rumiéu.

Veritat que es interesant aquesta crónica?

Es que l' autor d' ella es molt espanyol y estima molt a sa Patria.

No se us fassa estrany.

Catacumbes, 19 d' octubre de 1904.
JO.

El joc, la nostra denuncia Y EL DIARIO DE GERONA

Quants llegiren el nostre periódic la passada setmana pogueren veurer lo que deyam ab l' epigraf *La nostra denuncia*.

Feyam constar, y avuy ho repetim, la nostra protesta per les fra-

Gerona Sr. Masó, en funcions del seu càrrec, pronunciá en el despatj del Governador el dia que s' hi reuniren els periodistes pera tractar del joc, y de les afirmacions, del mateix *Diario* dos ó tres días després.

Nosaltres, al revés d' ell, creyém que se 'n trega ó no se 'ns trega res, la premsa honrada, y principalment la que es catòlica, no pot callar devant dels actes d' immoralitat manifesta.

També varém protestar de les frases atribuïdes al Governador per *La Lucha* y per el *Diario*, puig que essent certes les de qualsevol d' aquets dos diaris, se acobla a EL TRADICIONALISTA ab els que tenen la camisa bruta, malgrat les seves pretensions de sentar plassa de puritans. EL TRADICIONALISTA, gracias a Deu, te la historia molt neta, a diferència de molts que 'l desprecian, y per axó protestarem en el nombre passat de lo que digué el Sr. Masó (pare), de les afirmacions del *Diario* del Sr. Masó, y de les paraules atribuïdes al Governador per *La Lucha* y el mateix *Diario*.

Pro, are ens surt en Santiago Masó y Valentí y en nom de la Redacción, que quasi equival a dir, en nom de la familia, ens dedica unas quantas línies, que vaig a contestarli fent avans una declaració pera satisfacció de molts y es: Que vejent la manera de ser del *Diario de Gerona* y seguint els consells de respectables amics, varem determinar fa já una bona temporada, no discutir més ab ell ni parlarne tant sols; empró que devant de la importancia dels fets que ho motivan, trenquem la paraula y, mentres no siga per coses que s' ho valgan bax

el punt de vista católic, no volem discutir ab el Sr. Masó.

Aném al gra: diu en Santiago:

«*El Tradicionalista* nos dispensará si dejando á parte los compromisos y deudas que él tiene pendiente con nosotros, y no se acuerda ó no quiere acordarse nunca de saldar, le dedicamos estas líneas».

Que tall' ens demana 'l compte. Bueno, fassi 'l portar qualsevol día de 9 a 12. Sobre tot no *apreti*. ¿Sentí?

«Un señor F., cuyo nombre nos es conocido, pero que no mezclaremos en esta cuestión porque no necesitamos acudir á los personalismos sobrándonos razones, al revés de lo que hace *El Tradicionalista*, al dar cuenta de la denuncia de que ha sido objeto dicho periódico por la cuestión del juego, la emprende contra el *DIARIO* á impulsos del afecto con que le distingue.»

Vatja, Santiago, no val a vendre gat per llebre. ¡Qué no volem acudir als personalismes! ¡Si ho feu sempre: no discutiu ab ningú que no 'l feriu desseguida!

Si fins ab sencilles noticies, feu a voltes més dany, que pedra seca! ¡Tothom ho diu que sou llestos! Es inútil no volguer dir el nom del señor F.: el saben tots els que 'ns llegexen.

Diéu que la emprenc contra el *Diario* al impuls del afecte que vos porto. Y encare que ho digueu *fumentvosen*, es cert. Es el desitj que tinc de que l' únic periódic diari que passa per católic a Girona, ho fos realment. Y no vos molesteu si us dic axó. Perque tindriau molta feyna, puig es la majoria dels vostres llegidors que ho diuen.

«No le placen á *El Tradicionalista* las opiniones particulares que nuestro director espuso en una reciente reunión en el gobierno civil, y protesta airadamente de ellas.

Nos tiene sin cuidado; por algo fueron verdidas sin que ni remotamente se pensara en la existencia del pequeño compañero.

Lo que no podemos consentir, es que *El Tradicionalista* falte á la verdad para deprimir nuestra honradez.»

Ja ho hem dit més amunt. Varem protestarne la setmana passada de les opinions del Dr. del *Diario*, perquè no son *particulares*, com vol sostenir el seu fill ab sentiment de que 'l seu pare les tinga. Son públiques, com que foren manifestades en una reunió de periodistes. Y miréu, que es molt original la sortida de 'n Santiago Masó al volguer tapar la *planxa* del seu pare calificant de particulars les tals opinions. De manera que 's molt natural (segons vos) que un periódic católic pugá tenir per Dr. a persona que no pensi com el mateix diari, o be que 's pot ser una cosa y semblarne un altre segons convinga. ¡Bonica teoria! El propietari de *El Diluvio* de Barcelona era católic a casa y ab el periódic es va fer ric.

Alló de *pequeño compañero*, no 'ns preocupa. Ja ho sabem que no som grans.

Ens diu embustersos. Axó li retornem sense resposta. No fá per nosaltres. Ho dexém per ells.

«Dice *El Tradicionalista* que existe discrepancia entre *La Lucha* y el *DIARIO* acerca unas palabras del gobernador civil referentes á la actitud del *DIARIO* en la cuestión del juego; no es exacto. Entre quien existe discrepancia, será en todo caso entre *La Lucha* y el señor Gobernador civil, porque las palabras que el semanario aludido transcribe, son las de la carta

que el Gobernador civil nos dirigió, cuando el periódico anticlerical canalejista faltaba á la verdad para menospreciarnos en el concepto público. Y esa manifestación del señor García Alix, el *DIARIO* no la atribuyó al Gobernador, como inexactamente escribe también *El Tradicionalista*, sino que fué reproducida sencillamente de la carta que nos escribió el señor García Alix, para nuestra satisfacción.»

La més sencilla llegida a n'aquest párraf, convens de que el *Diario* ha agafat el rabe per les fulles.

«Es lamentable verdaderamente, que en cuestiones en que facilmente puede padecer la dignidad y la honradez se escriba tan á la ligera, y quizás á sabiendas. Nosotros nos guardaríamos muy bien de faltar á la verdad en asuntos de esta índole, así como hacernos eco de suposiciones malévolas é insidiosas.

El Tradicionalista no es partidario, según evidencia con sus actos, de esta recta conducta. Dios se lo tenga en cuenta. Pero al menos, tenga el señor F. la delicadeza de no escribir en un mismo número de un periódico que se precia de ser muy católico y como á tal lo tenemos nosotros, párrafos como los que hemos contestado, y líneas como las que transcribimos:

«..... la falsedad es consciente. Mienten á conciencia, como que su único propósito es hacer mal al que combaten.»

«Calumnia que alguna cosa queda, es su lema, y á él aferrados, que les importa la honra del prójimo si con su proceder conquistan el fin?...

«No podían faltar á la consigna: *Mentid, mentid, mentid*.»

Porque esas palabras, tan justas, tan acertadamente dirigidas á la prensa anticatólica, son el estigma de las plumas que no saben quebrarse antes que traicionar á su conciencia y á la verdad.—Por la Redacción, S. M. V.»

¡Quina candidés! De manera que no tindria escrupuls en faltar á la veritat en assumptes d' altre índole! Santiago, Santiago, aquet pic l' habéu espifiat.

Y pera acabar, me cal dir que someto a la consideració del públic que 'ns llegex tot lo que jo he publicat desde que faig EL TRADICIONALISTA y lo que ha publicat el *Diario de Gerona* y diga a qui de nosaltres dos li manca delicadesa.

Nosaltres defensem conviccions y ell... já ho sab lo que defensa. Efectivament, per segons quins l' assumpto del joc no val la pena de parlarne.

Y com já habém dit al principi, prou ab el *Diario*.

Joaquim Font y Fargas.

JOCHS FLORALS — DE — Girona

Llista de les composicions rebudes
(Acabament)

- 161 Cansonetes, lema; De tot color.
- 162 Floretas de tardor, lema; Ditosas orenetas-torneu ben aviat.
- 163 Sor María, lema Fulcite me floribus....etc.
- 164 Crepuscul, lema; Mors et vita.
- 165 El lliiri mort, lema; Amors volubles.
- 166 Oh Catalunya ma patria aymada lema; Y que n'ets de desgraciada.
- 167 Las dugas Verges, lema; La nos altos montes, etc.
- 168 Lo taper, lema; Honra y treball.
- 169 Símbols, lema; * *.
- 170 La prímpcesa de les uncles d'or lema; Cantarellas.
- 171 Cansóns, lema; Estudi.

- 172 Amorosas, lema; Cançons.
- 173 Las joyas, lema; Si en amor cobrar volgueses, etc.
- 174 Rimes.
- 175 Ilusions y números, lema; Un com tants n'hi ha.
- 176 A la Patria, lema; Alseuvos guerrer.
- 177 Nit de sanch (1895), lema; Las ordres relligioses, no morirán jamay.
- 178 Esposals, lema; Del cor.
- 179 Entre despulles, lema; De la guerra.
- 180 Al peu de la Senyera, Cançons dedicades al «Orfeo Gironi».
- 181 El teu nom, lema; Sonet.
- 182 Amor y fruyta, lema; Parla-ments.
- 183 Las cartas d' un fill, lema; De la vida.
- 184 La Rondalla, lema; Prop del foch.
- 185 Pregaria del obrer católich a son patró S. Joseph.
- 186 Amors perduts, lema; No brillarán diamantes en sus dedos etc.
- 187 Trovalla, lema; Al bosc.
- 188 Esparses crepusculars, lema; M. M.
- 189 Marinesca, lema; La teya enlluhernadora etc. (Clavé) 190.
- 190 ¿Qué es la vida? lema; Recorts.
- 191 De mon àlbum, lema; Amor, amor, hont me pujares... (Verdaguer).
- 192 Qui no trevalla no cull.
- 193 Nuvial, lema; Amor prima virtus.
- 194 Al parlador, lema; Bromes y serenes.
- 195 Sansó y Dalila, lema; Melius est sapientia, quam vires.
- 196 Confidencial, lema; A. D. R.
- 197 Cors Verges.
- 198 L' últim aplech, lema; L' avi.
- 199 L' Asceta, lema; Glas y amor.
- 200 Romiatje d' amor, lema; Festa.
- 201 Els primers captius, lema; M. Flaubert.
- 202 Les tres destrals, lema; Apren, fill meu.
- 203 Desfogament, lema; Mon Deu y mon tot.
- 204 L' etern poema, lema; Natura.
- 205 Somnit d' amor, lema; Dormint be lo cos reposa, etc.
- 206 El llop escuat, lema; L' orgull castigat.
- 207 Gironins Ilustres, lema; Els pobles qu' honren als seus fills s' honren a si mateixos.
- 208 Dels Recorts, lema; L' amor manseig els cors, etc.
- 209 Desesperació, lema; Un ànima sense consol mort, sens remey.
- 210 Himne a la Patria, lema; Lluytem sense po.

NOTA: La composició n.º 169, Símbols, Lema; ***, queda fora de concurs per haber faltat a la condició primera de la convocatòria.

Girona 12 de Octubre de 1904.

El Secretari,
J. Font y Fargas

Noves y comentaris De fora

Romeria de la Mare de Deu de les Neus de Santa Afra (Ginestar).

A les deu del matí del prop passat diumenge hi arribavan y eran rebuts per el Senyor Rector de la parroquia de Ginestar, els pobles circumvehins de Cartellá, Sant Medi, La Mota, Sarriá de Dalt, Montcalp, Canet, Viert, Domeny, Tayalá y Sant Gregori alguns ab creu alsada bandera ó penó, y altres ab

bandera, y penó solsament y tots ab gran entusiasme y visques a la fe católica ó a la Verge y cants apropiats per enardir els cors dels fidels, que hi concorregueren en nombre de dos mil, habenthi una representació ben nombrosa d' aquesta ciutat.

Tant bon punt els romeus se trovaren reunits dintre ó fora el temple y Fray Miquel de las Corts de Sarriá ab un breu parlament hagué donat la vinguda comensá l' ofici cantat per bona colla d' artistes y ben simpáticos estudiants de nostre Seminari ab acompanyament d' armonium que tocaba el jove Salvador Padrós.

A la tarde moguts per el entusiasme, s' organís a corre cuyta una vetllada literaria qu' obrí y ternená el Senyor Rector de la Mota ab un discurs «á la fé y á l' Inmaculada» y ab una poesia satírica endressada «a la llana de bona lley» que gustosos trasladaríam si l' espay m' ho permetés, axís com també «un poemet de tardor» recitat per l' angelical poeta, nostre benvolgut amic Piéra.

Un altre jove, quin nom no recordém recitá també una poesia alusiva a la festa. Tots foren molt aplaudits y la vetllada, encare que repentinament organissada fou un número mes de la festa, ben rebuda per l' estol de fidels. Un aplauso als organitzadors y al capdevanter celós Rector de la Mota.

Desseguida comensá el rosari cantantse una dena y la Salve; y el Fray Miquel de las Corts pujá a la trona a predicarnos un hermós sermó, en castís catalá, y ab un fondo de doctrina molt ben trovat per la festa que 's celebrava.

Y arribá la hora de despedirse, y ab un *besa mans* a la Verge desfilaren els pobles de més lluny, comensant el de La Mota ab sos feligresos portant medalla al pit y ab son enjoyat penó que s' estrená aquell día, després Sarriá de Dalt, Sant Medi, etc., etc., ab cants y visques.

Una manifestació mes de la fé de nostre terrer que publiquem ab gust y ab joya, sentint molt que l' espay no 'ms permeti allargar mes aquesta petita resenya.

Romerías.—En altre nombre se donará compte ab molts detalls de la portada acap pels pobles del Ampurdá a l' ermita de la Mare de Deu de Garriguella.

Demá se celebrará la de les parroquies de la Conferencia eclesiástica de S. Esteba de Bas y Ridaura a la Verge del Remy de Puigpardinas, regnant molt d' entusiasme.

Hi haurá ofici solemne al aire lliure y sermó que dirá el Rnt. Don Domingo Balcells. A la tarde se cantarà una part del Rosari, fent la despedida dels romeus el matex orador. A mes dels 50 dies d' indulgencia concedits pel Eesm. Sr. Bisbe, s' ha rebut un telegrama del Secretari del Papa concebut en aquets termes: «Sa Santedad agrax homentaje y envia benedicció solicitada».

Per a 'l día 17 está anunciada la del Santuari de Rocacorba en la que hi haurá aximatex ofici solemne y sermó a càrrec de Mossen Lluís Bosch, Rector de Granollers y a la tarde rosari y sermó que dirá altre Sr. Rector de la comarca.

El vinent día 23, a les 2 de la tarde donará una conferencia agrí-

cola en la Sucursal a Llagostera de la Cambra Agrícola Oficial del Ampurdá el nostre amic D. Narcís Tibau de Cassá de la Selva.

Ha sigut nomenat vicari de Batet el Rnt. D. Miquel Pagés, coadjutor que era del defunt Rector de S. Cepriá de Vilalta.

El diumenge passat cantá sa primera missa en l' Esglesia parroquial de S. Feliu de Guixols el nou Prebere Rnt. D. Pere Compte, apadrinantlo D. Ramón Vidal y Doña María Ribas de Gifre.

Copiém:

«En una ermita mitj enrunada que hi há a má dreta del camí d' anar a Monells, hi había abandonat un hermós retaule bizantí, per qual adquisió un anticuari ha arribat a oferirne 30 ó 35.000 pessetas.

Se tracta d' una joya artística en lo género de l' antiga pintura policromada en perfecte estat de conservació y per lo matex seria una verdadera llástima que fós enagenada per anar a parar a algún museu o colecció ecstrangers».

Actualment l' esmentat retaule se troba dipositat en la Esglesia de Corsá.

Ha sigut nomenat organista de Besalú el Rnt. D. Antoni Bassols y Ordeig, passant ab el matex càrrec a Tossa el Rnt. D. Blay Capdevila, que ho havia sigut fins ara de Besalú.

Dien de Londres que en la funció d' obertura de temporada del gran teatre «Coven Garden» el tenor catalá Sr. Vinyas ha obtingut un èxit ecstraordinari cantant l' «Aida».

Ab aquest motiu la premsa de la capital li dedica grans elogis.

Ha sigut mort per la guardia civil en lo terme de Annas el tristement famós bandoler «Xato de Xella», que era 'l terror d' aquelles comarques.

Talis vita...

El dimecres a la tarde se verificá un mitin d' estudiants a Barcelona, que tingué que esser disolt pel delegat de l' Autoritat a causa del alborot mogut pels que, pensant que 's tractaria de les vinentes festes de Nadal, com se 'ls hi havia dit, se vejeren en un desengany.

Sic transit gloria mundi.

El dilluns a la mitjdiada morí a Madrid, en la flor dels seus anys y rodejada de tota classe de comoditats, D.ª Mercé de Borbó y Hapsburgo, Primpcesa d' Asturias, víctima d' un colapse cardíac y com a consecuencia del part del día avants.

El dimecres fou trasladada en tren al Escorial per a esser sepultada en el panteó dels Infants.

Será nomenat successor en el títol de Primpcep d' Asturias son fill gran l' Alfons.

L' infanteta nascuda ha millorat notablement en lo seu estat.

La guerra rus-japonesa ha entrat de plé en un periode que 'n podríam dir *algido* y potser que dicissiu per a la termenació de la matexa. Diariamente se lliuran a la Manxuria combats per demés sagnants que ocasio-

nan innombrables perdues a abdós combatents. Un dato pot donar ideya de lo empenyada de la lluyta y es que hi juga paper tant important l' artilleria que tot sovint ocasiona terribles tempestes.

L' objectiu dels japonesos sembla que es apoderarse de Muckden y 'l dels russos recobrar a Liao-Yang.

A propòsit de la guerra.

A principis d' aquesta setmana corregué 'l rumor de que D. Jaime estava gravement ferit a consecuencia d' una caiguda de cavall, rumor que, grat sia a Deu, no s' ha vist confirmat.

El dimars a la nit se perpetrá un robo sacrileg en l' Esglesia de Santa Maria de Jesús de Gracia, emportantse els *no habidos* un copó de plata ab gran nombre de sagrades Formes, un piésis del matex metall, un viril ab la sagrada Hostia, dos coronas de metall y varies medalles.

El dexar intactes alguns objectes de valor y les caxes ont s' hi recullen les almoynés fá judicar que 'l propòsit dels assaltants fou solsament cometre un repunquant sacrilegi.

Diuen que ha causat en la barriada tal indignació un succés tan escandalós que projectan construir per suscripció popular altre temple com a desagravi y com a protesta de lo ocurregut.

Un detall eloqüent. Al cim d' un dels altars s' hi trobá un almanac de *La Campana de Gracia*.

Locals

Dilluns passat al matí el carro d' una agencia de transports va atropellar a una nena de pocs anys, anomenada Maria Vinyas Bassas, de xanlla cadavre.

S' instrueixen les oportunes diligencies. Al dia següent, mentres se celebrava l' enterro de la infortunada criatura, va faltar poc per a que succeís en el pont de pedra una desgracia semblant ab un noy que per verdader miracle se vá salvar d' esser atropellat per un vehicol.

Valdria la pena de que 'is conductors de carruatjes anessen ab més cuidado y que 'ls agents de policia no badessen tant.

El dilluns fou detinguda en la Plassa del Marqués de Camps una agraciada jove que fugint de la casa dels seus pares se dirigia á Barcelona.

Varis turistes inglesos han visitat aquesta setmana la nostra ciutat, estudiant la topografia del terrer y traguent fotografies del ecsterior del fort que 's construeix a S. Juliá de Ramis.

¿Quins propòsits tindrán aquestos misters?

!!FUMADORS!!



Si voleu conservar vostra salut, fumeu l' acreditat é higiénich

PAPER JORDÁ

Imprenta de J. Franquet.—Girona.

SECCIÓ DE ANUNCIS

Joaquim Font y Fargas

SEGURS Y REPRESENTACIONES

¡¡ FUMADORS !!

Es ja hora que vos despreocupeu y no donguésu crédito á lo que tan falsament dihen alguns fabricants pòchi escrupulosos atribuhint n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tin gut may, dihent que es fabricat ab el such de varias plantas pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents.

Si voleu fumar bon paper de maneua PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

J. de Llobet de Pastors
METJE

Ex-assistent Illure dels hospitals de Lyon y Paris
Especialista en las enfermetats de la GARGANTA, NAS Y ORELLAS
Clínica pera l' tractament d' aquestas enfermetats.
Plassa de la Auriga, núm. 1, entressol
CONSULTA DIARIA de las 9 del demattí á las 4 de la tarde

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella
Variat assortit de calsat de totas menas. Preus económicos
7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la
Brogueria de Narcís Arpa
LA BISBAL

F. MARESMA

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNIÓN DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MAS DE

22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MAS DE

5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MAS DE

2.500.000 l. e.

Joaquim Font y Fargas
Abeuradors, 7, 2.º

Fotografía de A. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chañán al Puente de Piedra)
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimo, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opreció del pit ab dificultat de respirar, axís com en las bronquitis acompnyadas de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produceix resultats excelents.

SOLUCIÓ DE

BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL

DELS

Germans Maristas

BARCELONA (Sant Andreu de Pelomar)

De venda á Girona á ca'n J. M.ª Perez Xifra, Abeuradors; en la farmacia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmacia Vivas, Cort-Real, 17; farmacia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli.

Dipòsit: Pensionat dels Germans Maristas, Clavería, 12.

LENCERIA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 31.-GERONA

NOVEDADES, MANTELERIAS

Tapetes, Cortinajes, Transparentes
Gran surtido en tiras bordadas.



ARMERIA

DE

Gayetano Carbó

Carrer de la Platería 30, cantonada

En aquest acreditat establiment trobarán un bon assortit de Reclams pera Torts de lil y de boca. Reclams pera Perdús, Guatillas y Corills.

Escopetas de dos tiros Centrals canons lilegítims Bernad, de canons de cinta y cer D' un canó de cinta y de cer. Escopetas dos tiros Frouche canons de cer. D' un tiro canó de cinta y de ferro. Escopetas dos tiros. Remingtons de un tiro canó de cinta y de cer. Escopetas pistó de dos canons. D' un tiro cinta y de cer. Revolvers Esmirt y de Bala Blindada. Pis.

tolas Bronguins set tiros y set en dipòsit.
Se fa tota classe de remien-do á objectes de cassa.



IMPORTANTE

Para constitución CAPITALES y RENTAS acúdase á la Agencia de seguros sobre la vida de Don Narciso Boada Guytó, calle de la Forsa, 17, 1.º—GERONA.

La Previsió Nacional
COMPANYIA DE SEGURS CONTRA INCENDIS

La Unión de Norwich
COMPANYIA DE SEGURS SOBRE LA VIDA

La Agraria

COMPANYIA DE SEGURS CONTRA LA PEDREGADA
Despaig de 9 á 12 y de 3 á 6 Abeuradors, 7, 2.º—GERONA

PENSIONADO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

CALLE DE LA CLAVERIA NÚMERO 12

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESUS

PLAZA DE LA MERCED

Á CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS
GERONA

El brillante resultado obtenido en quince años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 327, sobresalientes 581, notables 740, habiéndose graduado 111 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se halarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de exámen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigiados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN POR GAS

LAMPISTERIA Y CRISTALERIA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampistería
Globos, pantallas, tulipas, parahumas, tubos irrompibles

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAY'S.—Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufa CLAMONT.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres eléctricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERIA

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operación ó la perfecta contención, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contención en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro bru-guero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academies Médicas; su presión es suave y puede graduarse á voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli.—GERONA

GERUNDA

FÁBRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpintería para la pronta construcción de edificios y toda clase de objetos de fábrica.
Especialidad en cajas de envase

1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente á dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18.—GERONA

L' ART MUSICAL

Juan Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y llogan pianos de teclat y de manubri á preus convencionals.
Reparacions en tota classe d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nort, 3 y Hortas 10, Girona

Imprenta y Librería

JOSEPH FRANQUET Y SERRA

Platería, 26 y Forsa, 14.—GIRONA

LO MES DEL SANTÍSSIM ROSARI

ó sia consideracions sobre sos misteris distribuïts per tots los dies del mes d' Octubre. Seguidas de alguns actes piadosos per rebre ab fruyt los Sants Sagraments de la Penitencia y Eucaristia.
Compost per un Párroco del Bisbat de Vich.

Aquest libre 's ven á Ptas. 1'25, encuadernat